

**TERMATIK**

# КОНВЕКТОРЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

**EC-0501D / EC-1001D / EC-1501D / EC-2001D**

## Инструкция по эксплуатации



## **1. ВВЕДЕНИЕ**

**ВНИМАНИЕ!** ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ С ДАННОЙ ИНСТРУКЦИЕЙ. К использованию и обслуживанию электрического конвектора (далее – обогреватель, изделие) допускается только обученный персонал, ознакомленный с данной инструкцией. В этой инструкции содержится описание, правила безопасности и вся необходимая информация для правильной эксплуатации обогревателя TERMATIK. Сохраняйте данную инструкцию и обращайтесь к ней при возникновении вопросов по безопасной эксплуатации, обслуживанию, хранению и транспортировке обогревателя.

При покупке бытового электроприбора:

- требуйте проверки его исправности путем пробного включения, а также комплектности согласно сведениям соответствующего раздела настоящей инструкции по эксплуатации;
- убедитесь, что гарантийный талон оформлен должным образом, содержит дату продажи, штамп магазина и подпись продавца.

Помните, что бытовой электроприбор является источником повышенной опасности!

## **2. ПРИМЕНЕНИЕ**

Электрический обогреватель предназначен только для личного (бытового) использования для обогрева закрытых помещений. Рабочее положение обогревателя – установка на стене с помощью кронштейнов, идущих в комплекте, либо на полу на ножках.

Обогреватель предназначен для эксплуатации при температуре окружающей среды от +1°C до +40°C и относительной влажности воздуха не более 80% при отсутствии чрезмерной запыленности воздуха, а также в условиях, исключающих попадание прямых струй воды на прибор.

## **3. КОМПЛЕКТАЦИЯ**

- Обогреватель электрический в сборе – 1 шт.
- Ножка опорная пластмассовая – 2 шт.
- Винты для крепления ножек – 4 шт.
- Дюбель для настенного крепления – 4 шт.
- Винт для настенного крепления – 4 шт.

#### 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Обогреватель электрический	Ед. изм.	ЕС-0501D	ЕС-1001D	ЕС-1501D	ЕС-2001D
<b>Основные</b>					
Потребляемая мощность электрическая	Вт	500	1000	1500	2000
Площадь обогрева*	м <sup>2</sup>	До 10	До 15	До 20	До 25
Нагревательный элемент		Алюминиевый Х-образный			
Управление		Электронное			
Цифровой дисплей с подсветкой		Есть			
Поддержание температуры		от 5° до 35°С			
Таймер		на 24 часа			
Недельные программы		Есть			
Режим Эко		Есть			
Режим Антифрост		Есть			
Функция "Открытое окно"		Есть			
<b>Безопасность</b>					
Защита от перегрева		Есть			
Отключение при опрокидывании		Есть			
Класс защиты от влаги и пыли		IP24			
Класс электробезопасности		I (подключать к розетке с заземлением)			
<b>Электропитание</b>					
Номинальное напряжение	В~	230-240			
Номинальная частота	Гц	50-60			
<b>Конструкция</b>					
Длина шнура	м	1,5			
Ножки для напольной установки		Есть			
Возможность настенного монтажа		Есть			
Габаритные размеры, В x Ш x Г:					
- с ножками	мм	380 x 460 x 190	460 x 520 x 190	460 x 650 x 190	460 x 820 x 190
- без ножек	мм	350 x 460 x 65	430 x 520 x 65	430 x 650 x 65	430 x 820 x 65
Вес	кг	2,55	3,4	4,16	4,83

\* при высоте потолков 3,0 м.

*Внешний вид, технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.*

## 5. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании обогревателя, необходимо соблюдать ряд мер предосторожности. Неправильная эксплуатация в силу игнорирования мер предосторожности может привести к причинению вреда здоровью пользователя и других людей, а также нанесения ущерба их имуществу.

- Прочитайте все инструкции перед использованием обогревателя.
- Обогреватель при работе нагревается до очень высокой температуры. Чтобы избежать ожогов, **не прикасайтесь** руками и другими частями тела к передней панели, верхней решетке и корпусу обогревателя.
- **Не накрывайте обогреватель**, когда он работает. Не сушите на нём одежду и любые другие ткани, и материалы. Это может привести к его перегреву, выходу из строя или причинить значительный ущерб вам и/или вашему имуществу.
- Обогреватель не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, обладающими недостаточным опытом и знаниями, если они не находятся под наблюдением и не получили инструкций по использованию устройства от лица, ответственного за их безопасность. Необходимо следить, чтобы дети не играли с обогревателем.
- Устанавливайте и эксплуатируйте обогреватель в строго вертикальном положении. Запрещено эксплуатировать обогреватель в горизонтальном или наклонном положениях.
- Запрещено устанавливать обогреватель непосредственно под электрической розеткой или под проведенным электрическим кабелем, когда выходящие тепловые потоки попадают на них. Это может привести к их перегреву, что создаст аварийную ситуацию.
- Обогреватель оснащен евровилкой с контактом заземления. Вилка должна подходить к стандартной евророзетке и входить в нее без особых усилий. Если вилка не входит в розетку или входит туго, переверните ее по вертикали на 180 градусов и повторите попытку. Если и после этого вы не можете легко вставить вилку в розетку, вызовите квалифицированного специалиста, для замены розетки. Никогда не используйте обогреватель, если вилка вставлена в розетку не до конца.
- Не включайте обогреватель, если его сетевой шнур или вилка имеют повреждения. Во избежание опасности поражения электрическим током, поврежденный сетевой шнур должен меняться только квалифицированными специалистами.
- Для нормальной работы обогревателя уровень напряжения электросети должен быть достаточен, а ее технические параметры должны быть в строгом соответствии с техническими параметрами, указанными на корпусе обогревателя. При необходимости выясните характеристики своей сети у поставщика электроэнергии.
- Никогда не подключайте обогреватель к электросети, если его поверхность влажная (мокрая). Никогда не используйте обогреватель в ситуации, когда он может соприкасаться с водой.
- Обогреватель обладает классом защиты IP24, поэтому его конструкция выдерживает попадание брызг, однако обогреватель должен устанавливаться в месте, исключающем попадание на него прямых струй воды. Не используйте обогреватель вне помещения.
- Когда обогреватель включен и работает, не касайтесь его поверхности и поверхности блока управления мокрыми руками и любыми частями тела.
- Обогреватель должен быть установлен так, чтобы панель управления не могла быть доступна человеку, находящемуся непосредственно в ванной (в контакте с водой) или принимающему душ. Всегда отключайте обогреватель от электрической сети, когда он не используется. Для выключения обогревателя установите выключатель питания сбоку на панели управления в положение «О» («выключено») и отсоедините вилку сетевого шнура от розетки. Никогда не тяните за сетевой шнур и не отсоединяйте вилку резко.
- Никогда не пытайтесь производить ремонт обогревателя самостоятельно. Это может

причинить вред вашему здоровью и повлиять на гарантийное обслуживание прибора. В случае необходимости сервисного обслуживания, обратитесь к продавцу.

- Не прокладываете сетевой шнур обогревателя под ковровыми покрытиями и не прижимайте его предметами мебели. Прокладываете сетевой шнур так, чтобы об него невозможно было споткнуться.
- Не просовывайте пальцы и исключите попадание посторонних предметов в какие-либо вентиляционные, воздухозаборные или выходные отверстия, так как это может привести к поражению электрическим током или повреждению обогревателя.
- Обогреватель содержит внутри горячие и искрящие компоненты. Не используйте обогреватель в местах использования или хранения бензина, краски или других легковоспламеняющихся жидкостей.
- Используйте данный обогреватель только так, как описано в данном руководстве. Любое другое использование, не рекомендуемое изготовителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмированию людей.
- Ни в коем случае не выполняйте очистку обогревателя, когда он включен в розетку. Не погружайте обогреватель в воду. Никогда не тяните за сетевой шнур.
- Во избежание перегрева и риска возникновения пожара, а также повреждения внутренней электрической сети, не изменяйте длину сетевого шнура и не подключайте обогреватель через электрические удлинители. Однако при необходимости можно использовать удлинитель, если его параметры соответствуют мощности прибора и, если он не используется другими потребителями электроэнергии.
- Удостоверьтесь, что корпус обогревателя и его нагревательный элемент остыл, прежде чем прибор будет демонтирован и уложен в упаковку для длительного хранения.

## **6. ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

Холодный воздух, находящийся в нижней части комнаты на уровне ног, проходит через нагревательный элемент обогревателя. Увеличиваясь в объеме в момент нагрева, теплый поток направляется вверх и плавно распространяется по комнате.

Нагревательный элемент представляет собой монолитную конструкцию X-образной формы, выполненную из сплавов алюминия. Такой нагревательный элемент быстро выходит в режим нагрева и бесшумно работает. X-образная форма увеличивает теплоотдачу, снижает сопротивление потоку теплого воздуха, что увеличивает скорость обогрева помещения, а также снижает расход электроэнергии.

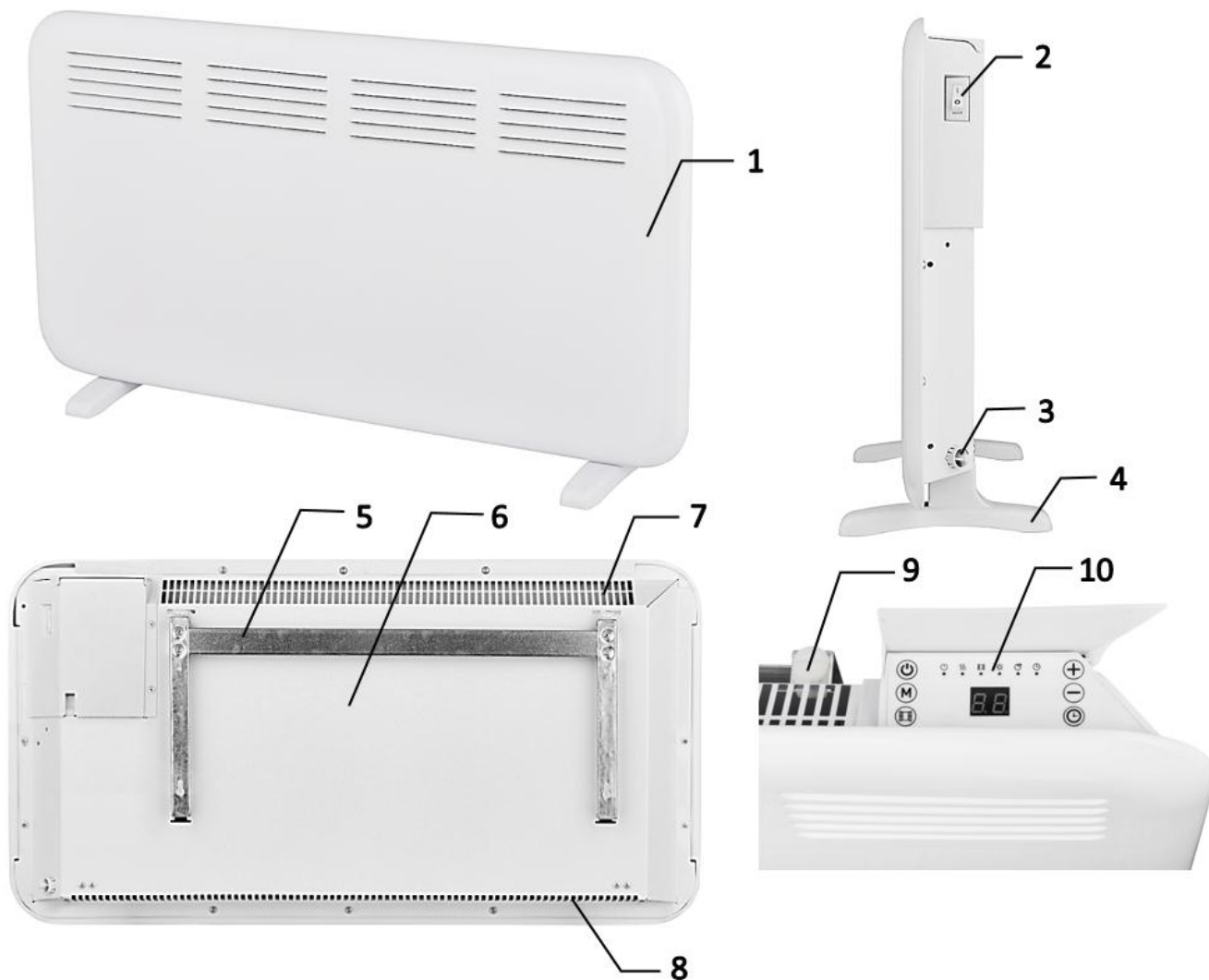


Рис. 1

1. Передняя панель
2. Механический выключатель питания сети
3. Термодатчик
4. Опорная ножка
5. Настенный кронштейн
6. Задняя панель
7. Выход нагретого воздуха
8. Вход холодного воздуха
9. Пластиковый винт фиксации кронштейна и обогревателя
10. Панель управления

## 7. УСТАНОВКА ОБОГРЕВАТЕЛЯ

### Установка на полу

- перевернуть обогреватель нижней частью кверху (Рис. 2);
- взять одну из опорных ножек;
- приложить планку опорной ножки к месту крепления на обогревателе так, чтобы выступ ножки приходился на заднюю часть корпуса обогревателя, винтовые отверстия должны совпасть;
- закрепите опорную ножку с помощью винтов которые входят в комплект;
- тоже повторить со второй опорной ножкой.

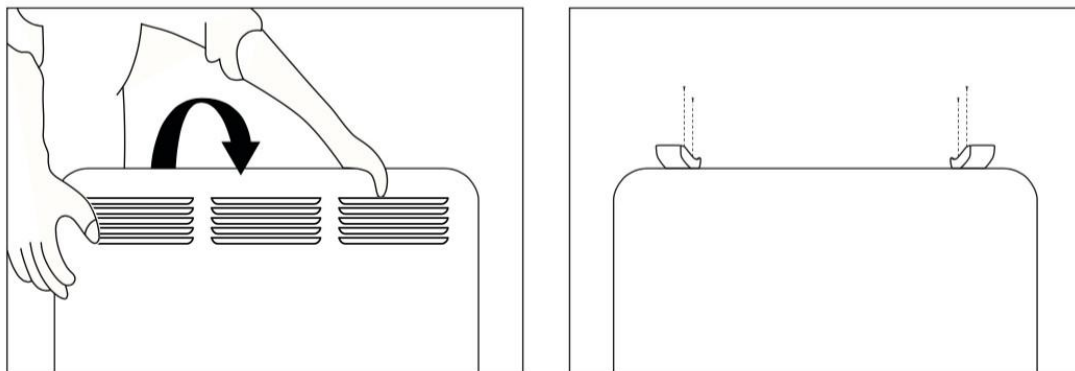


Рис. 2

Примечание: на ножках есть резиновые заглушки для защиты пола от царапин.

### Настенный монтаж (Рис. 3)

**Внимание!** Расстояние от обогревателя до пола должно быть не менее 30 см.

- поверните по часовой стрелке пластиковые винты, находящиеся сверху кронштейна, снимите кронштейн с корпуса обогревателя;
- отметьте и просверлите отверстия в стене, соблюдая вертикаль с помощью строительного уровня;
- закрепите кронштейн с помощью крепежных элементов которые входят в комплект;
- Повесьте обогреватель на кронштейн: сначала вставьте обогреватель на нижние пятки кронштейна, потом средние крюки кронштейна должны попасть в пазы корпуса обогревателя, затем поверните верхние пластиковые винты против часовой стрелки для фиксации корпуса обогревателя.

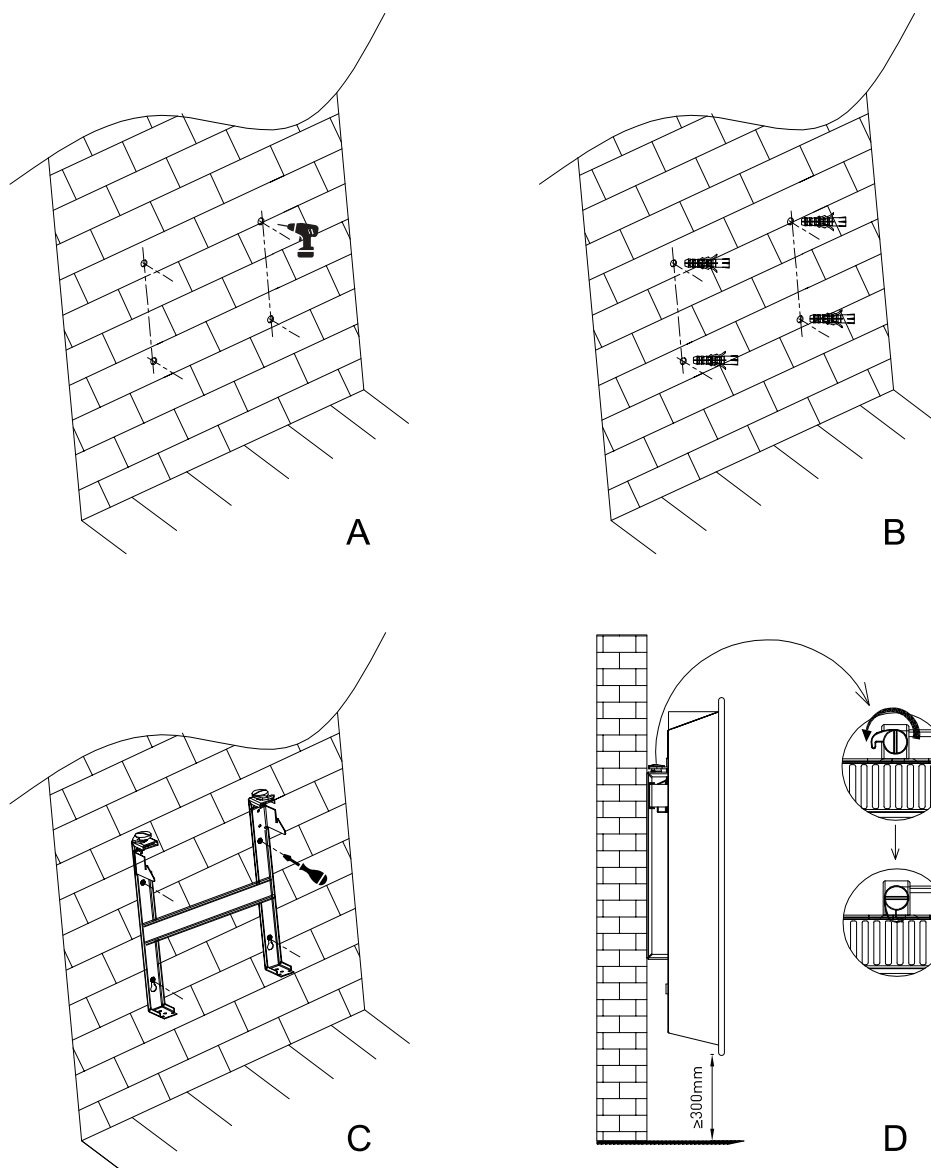


Рис. 3

Обогреватель предназначен для установки в жилых помещениях. При установке обогревателя в комнате следуйте предписанным расстояниям, указанным на рисунке 4.

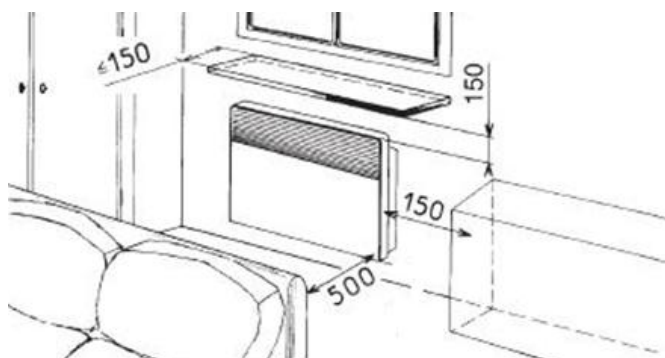


Рис. 4

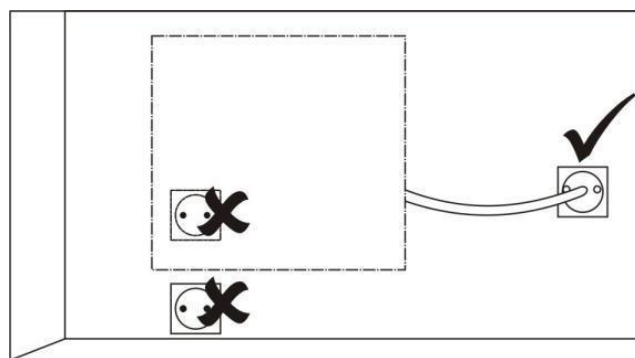


Рис. 5

Подключение к электросети: розетка должна быть расположена не менее чем в 10 см с боку от обогревателя. Правильное положение розетки представлено на рисунке 5.

Если обогреватель устанавливается в ванной комнате или другой влажной зоне, розетка должна соответствовать классу защиты IPX4. Обогреватель обладает классом защиты IP24, поэтому его конструкция выдерживает попадание брызг, однако обогреватель должен устанавливаться в месте, исключающем попадание на него прямых струй воды.

## 8. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

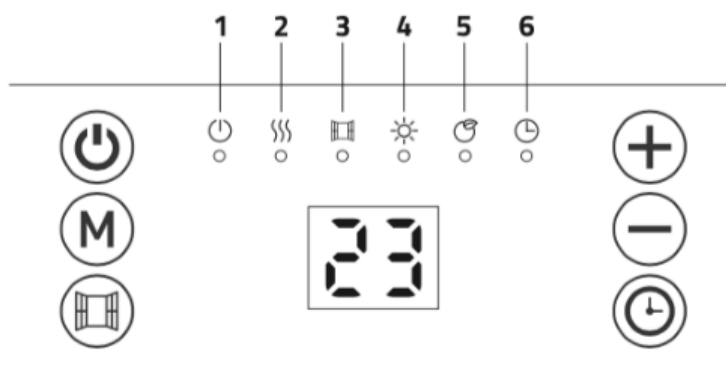


Рис. 6

### Световые индикаторы

1. Режим ожидания: вкл/выкл
2. Нагрев
3. Функция «Открытое окно»
4. Режим Комфорт
5. Режим Эко
6. Таймер



### Кнопки

	Включение / выключение
	Переключение режимов
	Функция «Открытое окно»
	Увеличить
	Уменьшить
	Таймер

Кнопки можно удерживать в нажатом состоянии для быстрого ввода нужного значения.





## 9. ВКЛЮЧЕНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ И РЕЖИМЫ РАБОТЫ

- Подключите прибор к розетке переменного тока, включите механический выключатель, который расположен сбоку обогревателя в положение «Вкл». Сработает звуковой сигнал и индикатор  загорится синим цветом.
- Нажмите кнопку , чтобы включить обогреватель с заводскими настройками по умолчанию при первом использовании.


**ВНИМАНИЕ!** При первом включении обогревателя возможно появление характерного запаха дыма из-за сгорания масла в нагревательных элементах. Рекомендуется перед установкой включать обогреватель на 10-20 минут в хорошо проветриваемом помещении.

## 10. РЕЖИМЫ РАБОТЫ (Рис. 6)

### РЕЖИМ «КОМФОРТ»




При первом включение обогреватель начинает работать в режиме Комфорт с заданной температурой 22°C, при этом загораются индикаторы  и .

Температуру можно регулировать клавишами  и . Обогреватель нагреет помещение до установленной температуры и будет автоматически ее поддерживать.



Для выключения обогревателя, нажмите . При этом загорится соответствующий индикатор, обогреватель перейдет в режим ожидания. При регулярном использовании не рекомендуется отключать обогреватель от сети механическим выключателем, так как при этом сбрасываются пользовательские настройки обогревателя.








### УСТАНОВКА ВРЕМЕНИ И ДНЯ НЕДЕЛИ

Перед использованием недельных программ необходимо установить день недели и время. Установку нужно производить при работе обогревателя в режиме «Комфорт» следующим образом:

- Нажмите кнопку  в течение 3 с для установки дня недели.
- Когда на экране отобразится буква «d», нажмите  и , чтобы выбрать текущий день от 1 до 7.


1	Понедельник
2	Вторник
3	Среда
4	Четверг
5	Пятница
6	Суббота
7	Воскресенье

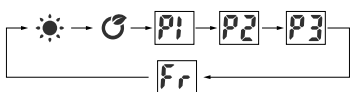
- Нажмите , чтобы подтвердить установку дня и перейти к установке времени, когда на экране отобразится .

- Нажмите  и , чтобы установить текущее время в часах.
- Нажмите , чтобы подтвердить установку часов и перейти к установке минут, когда на экране отобразится .
- Нажмите  и , чтобы установить текущее время в минутах.
- Нажмите  для подтверждения всех выбранных настроек.









Примечание: при отключении питания настройки времени и даты будут сброшены.

## ВЫБОР РЕЖИМА РАБОТЫ

Нажмите  для выбора режима. При каждом нажатии режим работы меняется непрерывно по схеме:

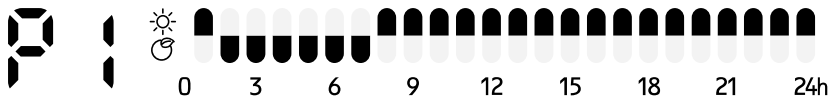


При незапланированном отключении и последующем включении питания обогреватель не сохраняет выбранный режим. Он начнет работу в режиме Комфорт.

- **Режим Комфорт** : нажмите  и , чтобы установить температуру в диапазоне 5 - 35°C.
- **Режим Эко** : температура автоматически устанавливается на 4°C ниже, чем в режиме Комфорт. Нажмите  и , чтобы установить температуру в этом режиме в диапазоне 1 - 31°C. При этом температура режима Комфорт также изменится и будет на 4°C выше выбранной для режима Эко.
- **Режим Антифрост**: на экране отображается **Fr**, будет установлена температура 7°C, которая предотвратит замерзание прибора в случае падения температуры. Температура в этом режиме не регулируется.
- **Недельные программы P1, P2, P3**: программы с заданным режимом обогрева по часам и дням недели. Перед использованием этих программ необходимо выполнить установку дня недели и времени, как описано выше. При выборе программ P1 - P3 на дисплее высвечивается индикация самой программы, а не температуры. По индикаторам  или  видно, в каком режиме Комфорт или Эко в данный момент работает прибор. При нажатии высвечивается установленная температура, которую можно регулировать.

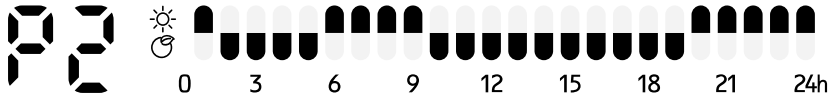
Программы чередуют режимы Комфорт и Эко следующим образом:

**P1** – предустановленная программа с одинаковой схемой работы на все дни недели с понижением температуры в ночное время. Не регулируется пользователем.



**P2** – предустановленная программа, которая меняет режимы по разным схемам в будние и выходные дни. Не регулируется пользователем.

Понедельник - пятница



Суббота - воскресенье



**P3** – пользовательская программа, которая меняет режимы по разным схемам в будние и выходные дни. Заводские установки для этой программы, который пользователь может изменить такие:

Понедельник - пятница



Суббота - воскресенье







**Настройка пользовательской программы P3**

1. Выберите режим P3, нажмите **M** в течение 3 секунд для установки дня.
2. Когда на экране отобразится **d1**, нажмите **+** и **-**, чтобы выбрать день **d1-d7** (понедельник - воскресенье). Нажмите **M** для подтверждения и установки часов.
3. Когда на экране отобразится **00**, нажмите **+** и **-**, чтобы установить любое значение в диапазоне 00 - 23. Нажимайте **M**, чтобы выбрать режим обогрева для каждого часа - Комфорт или Эко .
4. После установки режима обогрева для значения 23, нажмите **+**, чтобы перейти к установке следующего дня.
5. Повторяйте эти действия до тех пор, пока не установите график на каждый час и каждый день.
6. После окончания программирования седьмого дня на экране отобразится **d7**. Нажмите **+**, чтобы завершить все настройки программы.

При отключении питания пользовательские настройки программы P3 сбрасываются, программа возвращается к заводским настройкам.



## ТАЙМЕР

Нажмите  один раз, загорится соответствующий индикатор. На экране будет мигать «0Н», нажмите  и  для установки таймера в диапазоне 0 - 24 ч. Повторно нажмите  для подтверждения настройки.

При отключении обогревателя по таймеру прозвучит звуковой сигнал. При повторном включении обогреватель начнет работу в режиме Комфорт.

## ФУНКЦИЯ «ОТКРЫТОЕ ОКНО»

Данная функция отключит обогреватель при падении температуры в комнате больше, чем на 5°С за 2 мин. Такая ситуация, обычно, возникает при открытии окна настежь в холодное время года. В этом случае работа обогревателя была бы неэффективной, и использование данной функции позволит избежать излишнего расхода электроэнергии.

Для активации функции нажмите кнопку , загорится соответствующий индикатор. Если функция «Открытое окно» сработала, то индикатор будет мигает, а обогрев прекратится. Нажмите  для отключения функции и возврата в установленный режим работы.

## 11. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При правильной эксплуатации обогреватель не требует специального технического обслуживания. Для нормальной работы обогревателя необходимо регулярно очищать от пыли и загрязнений наружные поверхности корпуса в местах входа и выхода воздушного потока. Чистку обогревателя допускается производить только после его отключения от электросети и остывания наружных поверхностей корпуса. Корпус блока управления рекомендуется очищать сухой тряпкой. Корпус обогревателя можно протереть слегка влажной тряпкой без использования моющих средств и после насухо вытереть.

## 12. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Обогреватель должен храниться в упаковке изготовителя в отапливаемом, вентилируемом помещении при температуре от +5°С до + 40°С и относительной влажности не более 65%.

## 13. ПРАВИЛА ТРАНСПОРТИРОВКИ

Обогреватель в упаковке производителя можно транспортировать всеми видами крытого транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующих на данном виде транспорта. При транспортировании должны быть исключены любые возможные удары и перемещения упаковки с обогревателем внутри транспортного средства.

## 14. УТИЛИЗАЦИЯ

Обогреватель, отслуживший свой срок и не подлежащий восстановлению, должен утилизироваться согласно нормам, действующим в стране эксплуатации.

В других обстоятельствах:

- не выбрасывайте обогреватель вместе с бытовым мусором;
- рекомендуется обращаться в специализированные пункты вторичной переработки сырья.



Срок службы обогревателя – 3 года.

## **15. СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И КОНСУЛЬТАЦИЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ**

Вы всегда можете обратиться с вопросами по качеству электроприбора по месту его приобретения.

## **16. ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ**

Гарантийный талон является документом, дающим право на гарантийное обслуживание приобретенного изделия. Гарантия на изделие подразумевает под собой его бесплатный ремонт, либо замену на аналогичное изделие, в случае невозможности ремонта в течение гарантийного срока при соблюдении потребителем условий эксплуатации. Стоимость почтовых отправлений, страховки и отгрузки изделий для ремонта не входит в гарантийные обязательства.

**Гарантия составляет 1 год с момента продажи.**

В течение гарантийного срока устраняются бесплатно неисправности, возникшие из-за применения некачественного материала при производстве и из-за дефектов сборки, допущенных по вине производителя. Изделие принимается в ремонт в чистом виде и полной комплектации. По вопросам гарантийного обслуживания просьба обращаться к продавцу.

**Гарантия не распространяется на следующие случаи:**

1. Использовании изделия не по назначению или с нарушениями правил эксплуатации, изложенных в настоящей инструкции.
2. При наличии механических повреждений (трещины, сколы, следы ударов и падений, деформации корпуса или любых других элементов конструкции).
3. При наличии внутри изделия посторонних предметов.
4. При наличии признаков самостоятельного ремонта.
5. При наличии изменений конструкции.
6. При наличии загрязнений изделия, как внутренних, так и внешних (опилок, наличие песка, засохшего раствора, следы копоти и т.д.).
7. В случае, если будет полностью или частично изменен, стерт, удален или неразборчив серийный номер изделия/дата производства, указанные на технической этикетке.
8. Воздействие на изделие повышенной влажности, наличие ржавчины внутри и снаружи изделия, химически агрессивных веществ, концентрированных паров, если что-либо из перечисленного стало причиной неисправности изделия.
9. В случае неправильного подключения изделия к электрической сети, а также не исправностей (несоответствие рабочих параметров) электрической сети.
10. В случае наличия неисправности, возникшей из-за отсутствия заземления при подключении.
11. Гарантия не распространяется на дефекты, являющиеся результатом неправильной или небрежной эксплуатации, транспортировки, хранения, стихийного бедствия, аварии и т.п.
12. Условия гарантии не предусматривают регулярного обслуживания изделия, а также выезд мастера к месту установки.

## ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Модель	<b>Обогреватель электрический Termatik</b>
Заводской серийный номер	
Дата продажи	
	М.П.

С правилами эксплуатации и условиями гарантии ознакомлен. Претензии к комплектации и внешнему виду не имею. Изготовитель оставляет за собой право на внесение изменений в конструкцию, дизайн и комплектацию изделия.

---

Ф.И.О Покупателя

---

Подпись Покупателя

**ПРОИЗВОДИТЕЛЬ:** NINGBO WEISHI ELECTRICAL TECHNOLOGY CO., LTD,

Адрес: GUANHAIWEI DEVELOP AREA, CIXI, NINGBO, КИТАЙ

Мод.: НРН01-05Е, НРН01-10Е, НРН01-15Е, НРН01-20Е

**ПОСТАВЩИК:** Ningbo HWIYS Commerce Co., Ltd,

Адрес: Room20-1, Hengyuan Plaza, Building 1, Baishalu Street, Cixi, Ningbo, Китай

**ИМПОРТЕР:**

ООО «СТД «Петрович»

Адрес: Санкт-Петербург, ул. Софийская, д. 59, к. 2, стр 1, оф. 44

тел. +7-812-334-88-88

Сделано в Китае.